

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию**

Паттая, Таиланд, 19-21 мая 2014 года

Содействие устойчивому развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе**Записка секретариата****Резюме*

Азиатско-тихоокеанский региональный форум по устойчивому развитию проводится на фоне формирующихся элементов консенсуса в отношении основы целей устойчивого развития и повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. В связи с этим Азиатско-тихоокеанский форум предоставляет государствам-членам и другим заинтересованным сторонам широкие возможности для диалога, который позволит обеспечить учет мнений Азиатско-Тихоокеанского региона относительно приоритетов и целей устойчивого развития в глобальном процессе Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию для того, чтобы определить пути будущего развития региона. В качестве основы для диалога между государствами-членами, принимающими участие в Форуме, настоящий документ отражает стратегические приоритеты устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона и его субрегионов и его соответствующие потенциальные цели. Этот документ побуждает заинтересованные стороны пересмотреть их традиционные подходы к развитию и создает основу для регионального диалога и выработки рекомендаций относительно подходов к управлению этим процессом и средств его осуществления. В документе государствам-членам и заинтересованным сторонам предлагается вынести конкретные рекомендации для содействия налаживанию эффективного регионального процесса, который будет способствовать достижению прогресса в создании институциональных рамок для устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

* Задержка с представлением настоящего документа была обусловлена необходимостью всестороннего отражения сложных проблем устойчивого развития и самых последних этапов деятельности Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям устойчивого развития.



I. Введение

A. Круг вопросов настоящего документа

1. В соответствии с итоговыми документами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию был создан Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, который должен следить за осуществлением повестки дня в области развития. В своей резолюции 67/290 Генеральная Ассамблея подчеркнула важность регионального компонента устойчивого развития и предложила региональным комиссиям Организации Объединенных Наций вносить вклад в работу Форума, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон¹.

2. Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию является первым таким региональным совещанием, организованным в Азиатско-Тихоокеанском регионе в рамках подготовки к проведению Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию². Его целью является содействие налаживанию диалога по определению региональных приоритетов и проблем устойчивого развития, в том числе для потенциальных целей устойчивого развития и средств осуществления. Проведение этого Форума также позволит заинтересованным сторонам запустить эффективные региональные процессы, направленные на ускорение прогресса в области устойчивого развития, в соответствии с целями Политического форума высокого уровня.

3. В настоящем документе изложены предварительные мнения секретариата, отражающие итоги региональных консультаций относительно региональных приоритетов и проблем. Эти мнения должны способствовать налаживанию диалога для формулирования мнений региона относительно глобальной повестки дня в области устойчивого развития и соответствующей последующей деятельности.

B. Глобальные мнения и процессы, касающиеся устойчивого развития

4. Международная комиссия по окружающей среде и развитию определила устойчивое развитие как «развитие, которое удовлетворяет потребности нынешних поколений, не лишая при этом будущие поколения возможности удовлетворять их собственные потребности»³. С учетом того, что прогресс в достижении устойчивого развития замедлился, поскольку оно часто ассоциировалось с охраной окружающей среды, одной из первоочередных задач Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году стало обеспечение сбалансированной интеграции экономических, социальных и экологических составляющих устойчивого развития, и именно

¹ Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию заменяет Комиссию по устойчивому развитию (см. резолюцию 67/290 Генеральной Ассамблеи).

² Первое совещание Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию проводилось под эгидой Генеральной Ассамблеи 24 сентября 2013 года. Второе совещание будет проводиться под эгидой Экономического и Социального Совета с 30 июня по 9 июля 2014 года и будет включать трехдневный министерский сегмент 7-9 июля 2014 года.

³ Всемирная комиссия по окружающей среде и развитию, *Наше общее будущее: доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию* (Швейцария, 1987 год).

такое развитие обсуждается сейчас в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. В своем докладе *«Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года»* (A/68/202) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций призвал государства-члены принять универсальную повестку дня в области развития на период после 2015 года, в которой руководящим принципом будет устойчивое развитие.

5. Работа, которая ведется в настоящее время Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития⁴, станет играть важную роль в том, что, как ожидается, будет амбициозной повесткой дня в области развития на период после 2015 года. По состоянию на 21 апреля 2014 года Рабочая группа добилась определенного прогресса в определении целей и показателей, и ей удалось сократить число приоритетных областей до 16⁵. Эти 16 областей станут основой для переговоров по определению целей устойчивого развития и соответствующих целевых показателей. Свой вклад в эту работу должны, как ожидается, внести правительства и другие заинтересованные стороны как индивидуально, так и совместно.

II. Приоритеты устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

6. Приоритеты последующей деятельности по итогам Конференции Рио+20 и повестки дня в области развития на период после 2015 года обсуждались на нескольких региональных форумах⁶. Мнения Азиатско-Тихоокеанского региона обобщались на ряде практических семинаров и субрегиональных консультаций в рамках инициированного Генеральным секретарем процесса общесистемных консультаций. Эти мнения нашли свое отражение в Азиатско-тихоокеанском региональном докладе о ЦРТ за 2012/13 годы, в котором для будущих рамок было выделено 12 целевых областей: искоренение нищеты по уровню доходов; ликвидация голода и недоедания; гендерное равенство; достойная работа для каждого в трудоспособном возрасте; здравоохранение для всех; улучшение условий жизни с уделением особого внимания малоимущим; качественное образование для всех; города с благоприятными условиями проживания; ответственность за состояние окружающей среды и управление природными ресурсами; уменьшение опасности бедствий; ответственные и восприимчивые правительства; и эффективные партнерства, занимающиеся вопросами развития⁷.

⁴ В состав Рабочей группы открытого состава входит 70 государств-членов, включая 20 стран Азиатско-Тихоокеанского региона. (См. решение 67/555 Генеральной Ассамблеи).

⁵ Рабочий документ сессии Рабочей группы открытого состава, состоявшейся 5-9 мая 2014 года, прилагаемый к письму Сопредседателей от 17 апреля 2014 года.

⁶ В их число входит Региональное совещание по вопросам осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Бангкок, апрель 2013 года) и Международной конференции по повестке дня развития после 2015 года (Дили, февраль 2013 года).

⁷ ESCAP, ADB and UNDP, *Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda: Regional MDGs Report 2012/13*, стр. 59-61.

7. Наиболее полным выражением регионального консенсуса на сегодняшний день стал итоговый документ Азиатско-тихоокеанского диалога на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, который был организован в августе 2013 года правительством Таиланда совместно с ЭСКАТО. Мнения региона и его приоритеты в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года были сформулированы и подтверждены в Бангкокской декларации⁸.

8. В результате проведения этих консультаций начало формироваться понимание того, что проблемы устойчивого развития являются общими для стран Азиатско-Тихоокеанского региона. В настоящем документе представлен их предварительный перечень, соответствующий в определенной степени приоритетным областям, наметившимся в результате обсуждений в Рабочей группе открытого состава, но отражающий особые проблемы региона. Этот перечень призван способствовать налаживанию диалога между участниками Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию и содействовать глобальному процессу.

А. Искоренение нищеты и сокращение неравенства

9. Темпы роста, достигнутые в регионе в последнее десятилетие, способствовали существенному сокращению масштабов нищеты по уровню доходов. В период с 1990 по 2011 год масштабы крайней нищеты (ниже уровня 1,25 долл. США в день) сократились с 1,6 млрд. до 743 млн. человек⁹. В большинстве стран Азии также уменьшилась глубина нищеты, о чем свидетельствуют ее показатели коэффициента. В то же время значительная часть населения этих стран проживает в условиях, едва превышающих уровень крайней нищеты. Если в качестве такого показателя использовать 2 долл. США в день, то численность населения, проживающего в условиях нищеты, увеличилась за тот же самый период с 743 млн. до 1,64 млрд. человек¹⁰. Уязвимое положение этого населения усугубляется отсутствием необходимой социальной защиты. В половине стран региона, по которым имеются данные, государственные ассигнования на цели социальной защиты составляют менее двух процентов ВВП¹¹.

10. Хроническая нищета и неравенство во всех их разных проявлениях неразрывно связаны друг с другом. Средневзвешенный с учетом численности населения показатель коэффициента Джини по региону увеличился с начала 90-х годов с 33,5 до 37,5¹². Масштабы неравенства увеличились в 14 из 30 стран Азиатско-Тихоокеанского региона, по которым имеются сопоставимые данные.

⁸ Бангкокская декларация Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Размещено по адресу: http://apmd2013.unescap.org/documents/APMD2013_Declaration.pdf.

⁹ Там же.

¹⁰ ESCAP, ADB and UNDP, *Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda: Regional MDGs Report 2012/13*.

¹¹ Там же.

¹² Там же.

Серьезную обеспокоенность также вызывают различия в доходах между странами¹³.

11. Крайне ограниченный доступ к основным услугам способствует сохранению нищеты и неравенства в регионе, где более 1,7 млрд. человек не имеют доступа к основным средствам санитарии, где 1,7 млрд. человек традиционно используют биомассу в качестве их главного источника энергии, и более 600 млн. человек не имеют доступа к электроэнергии. В Тихоокеанском субрегионе доля населения, не имеющего доступа к электроэнергии, превышает 70 процентов.

12. Неравенство в доходах, возможностях и полномочиях проявляется между мужчинами и женщинами, девочками и мальчиками и между населением городских и сельских районов. Сохраняется неравенство по признаку происхождения, этнической принадлежности, вероисповедания, языка и сексуальной ориентации. Эти проявления связаны с сохраняющимся неравенством в плане а) доступа к возможностям в сфере образования и здравоохранения и б) удовлетворения основных потребностей, связанных с жильем, водой и продовольствием¹⁰. Неравенство в полномочиях, праве голоса и участии в общественной деятельности закреплено дискриминационными политическими, юридическими и социальными нормами, обусловленными гендерной, этнической и языковой принадлежностью или инвалидностью¹⁴, а также непризнанием и несоблюдением прав человека.

13. Среди возможных целей устойчивого развития, которые в настоящее время обсуждаются в рамках Рабочей группы открытого состава, наиболее важные для Азиатско-Тихоокеанского региона могли бы включать: а) «искоренение крайней нищеты» (1a) и б) «сокращение доли населения, проживающего ниже национального уровня бедности» (1b). Первоочередное внимание следует уделять таким целям, как: «обеспечение всеобщего доступа к услугам современной устойчивой энергетики» (7a) и «обеспечение всеобщего доступа к безопасной и недогостящей питьевой воде, услугам в области санитарии и гигиены, особенно для женщин и девочек» (6a). В плане сокращения неравенства наиболее актуальными для Азиатско-Тихоокеанского региона были бы такие цели, как: «обеспечение роста доходов 40 процентов населения, относящегося к группе с самым низким уровнем доходов в каждой стране» (8a) и «обеспечение равенства экономических возможностей, включая закрепление права на владение землей, имуществом и другими средствами производства, а также обеспечение доступа к финансовым услугам» (1f), при этом крайне важными могут также считаться цели, касающиеся всеобщего доступа к образованию, здравоохранению и основным услугам.

В. Достижение устойчивого и инклюзивного экономического роста

14. Причина сохранения нищеты и увеличения разрыва в уровне доходов отчасти заключается в том, что экономический рост не создает достаточного объема достойной работы и производительной занятости. В Азиатско-Тихоокеанском регионе более миллиарда человек заняты в неформальном

¹³ *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2012: Pursuing Shared Prosperity in an Era of Turbulence and High Commodity Prices* (United Nations publication, Sales No. E.12.II.F.9).

¹⁴ См. E/CN.5/2014/8.

секторе¹⁰, а в большинстве наименее развитых стран этого региона более половины трудоспособного населения по-прежнему заняты в сельскохозяйственном секторе¹⁵, причем значительная часть этих работников имеет доход на уровне прожиточного минимума. Доля заработной платы в ВВП сокращается, при этом работники перемещаются из низкопродуктивного сельскохозяйственного сектора в другие низкопродуктивные секторы, где им не обеспечивается постоянная занятость. Около 60 процентов работающих в странах Азиатско-Тихоокеанского региона находятся именно в таком положении¹⁶. Серьезную проблему также представляет и безработица среди молодежи¹³.

15. Темпы роста, достигнутого в регионе, предоставили правительствам ресурсы для расширения масштабов охвата населения важнейшими основными услугами, для инвестиций в развитие социальной и экономической инфраструктуры и финансирования систем социальной защиты, однако, сохраняющиеся отставания в достижении Целей развития тысячелетия свидетельствуют о необходимости дальнейших инвестиций. Достигнутые темпы роста смогут улучшать социальные показатели, если этот рост будет носить инклюзивный характер. Общее процветание и рост будут устойчивыми лишь в том случае, если они будут поддерживаться на глобальном уровне. Это имеет важное значение для региона, характеризующегося высоким уровнем экологического давления, уязвимостью по отношению к изменению климата и ограниченным доступом населения в целом к природным ресурсам, таким как земля и вода.

16. Более устойчивый и инклюзивный рост требует такой экономической политики, которая способствует структурным преобразованиям и экономической диверсификации на основе устойчивого производства и потребления, которое расширяет возможности для производительной и достойной работы, уменьшает колебания экономической конъюнктуры и укрепляет стабильность экономики. А это потребует инвестиций в реформирование системы стимулов, в развитие производственного потенциала, в повышение квалификации работников посредством формального и неформального образования и в предоставление услуг, удовлетворяющих потребности малоимущих и уязвимых слоев населения. Это также потребует последовательного осуществления контрциклической политики, решения проблемы погашения государственного долга и задолженности населения, а также реформирования международного финансового сектора.

17. В Бангкокской декларации содержится призыв уделять особое внимание инклюзивному, справедливому и устойчивому развитию и экономическому росту в целях борьбы со всеми формами неравенства и их коренными причинами¹⁷. Другие соответствующие цели из числа обсуждавшихся Рабочей

¹⁵ ЭСКАТО, на основе данных Всемирного банка, База данных о показателях развития. Размещено по адресу: <http://data.worldbank.org/data-catalog/world-development-indicators> (доступно с 28 января 2014 года).

¹⁶ ILO, "Building a sustainable future with decent work in Asia and the Pacific", report of the Director-General (Geneva, 2011). Размещено по адресу: www.ilo.org/global/meetings-and-events/regional-meetings/asia/aprm-15/reports/WCMS_151860/lang--en/index.htm

¹⁷ ЭСКАТО, Азиатско-тихоокеанский диалог на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к повестке дня Организации Объединенных наций в области развития на период после 2015 года. 2015 (DEV/APMD/2013/2, пункт 4(a)) (Бангкок, 2013).

группой открытого состава могут включать «достижение полной и продуктивной занятости и обеспечение достойной работы для всех, кто хотел бы ее получить, в том числе для маргинализированных групп» (8b) и «защиты прав всех трудящихся, в том числе трудящихся мигрантов, в соответствии с основополагающими правам МОТ, касающимися работы» (8h). Должное внимание следует уделять целям образования и учебы в течение всей жизни, таким как «увеличение числа молодых и взрослых женщин и мужчин, обладающих профессионально-техническими навыками и навыками квалификацией инженеров и ученых» (4e), для расширения возможностей в плане продуктивной занятости.

С. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин

18. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин считаются непреложными условиями достижения всех целей развития; сокращения масштабов нищеты, эффективного руководства, экономического роста, социальной сплоченности и инклюзивного, справедливого и устойчивого развития. Однако, несмотря на принятые много лет назад существенные обязательства, о чем свидетельствуют, например, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 года, Пекинская декларация и Платформа действий 1995 года и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, гендерного равенства в Азиатско-Тихоокеанском регионе по существу добиться пока не удалось.

19. Гендерные различия в уровне участия в рабочей силе составляют 49,5 процента в Южной Азии, 23,1 процента в Юго-Восточной Азии и Тихоокеанском субрегионе и 13 процентов в Восточной Азии¹⁸. Кроме того, в 2012 году 28,9 процента женщин в странах Азиатско-Тихоокеанского региона относились к категории «содействующий член семьи», по сравнению с 9,2 процента мужчин¹⁹. Женщины сталкиваются с ограничениями в доступе к активам и услугам и в контроле над ними, что ограничивает их права и возможности и способствует сохранению широких масштабов насилия в отношении женщин и девочек, которое выражается во многих формах – сексуальном, физическом, бытовом, экономическом и психологическом насилии и традициях, наносящих ущерб их здоровью. Эти виды насилия приводят к инвалидности и смерти, при этом насилие в отношении женщин и девочек препятствует их развитию как личностей, а также развитию семей и общин.

20. Признание и учет многоаспектности гендерной проблемы и взаимосвязанности целей развития могут способствовать укреплению экономики, повышению действенности и эффективности и укреплению справедливого характера инициатив в области устойчивого развития на благо всех слоев населения. Это потребует действий, которые должны носить многогранный характер и должны быть обеспечены ресурсами, они также должны опираться на международные документы в области прав человека и искоренять структурные причины неравенства.

¹⁸ ILO, *Global Employment Trends for Women* (Geneva, 2012).

¹⁹ *Statistical Yearbook for Asia and the Pacific 2013* (United Nations publication, Sales No. E.13.II.F.1), p. 147.

21. Как и в других регионах мира, цели устойчивого развития, обсуждаемые в настоящее время Рабочей группой открытого состава по приоритетной области 5 – гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин, полностью актуальны и для Азиатско-Тихоокеанского региона. Такие цели, как «равный доступ к образованию на всех уровнях» (5c), «равные возможности в плане трудоустройства и равная оплата за равный труд» (5d), и «равный доступ к активам и ресурсам и равный контроль над ними, включая использование природных ресурсов» (5e), а также «равное участие и ведущая роль в принятии решений в государственных и частных учреждениях» (5f) могут, как представляется, иметь особо актуальное значение для региона.

D. Укрепление устойчивости по отношению к различным потрясениям

22. Азиатско-Тихоокеанский регион подвергается различным потрясениям, включая стихийные бедствия, такие как землетрясения, засухи и наводнения, резкие изменения конъюнктуры на глобальных рынках, а также рост и нестабильность цен на продовольствие, энергоносители и сырьевые товары. Потрясения, которым подвергаются сложные и взаимосвязанные социальные, экономические и экологические системы, означают, что, какое-либо одно изолированное событие, которое может представляться контролируемым в пределах национальных границ, все чаще будет иметь непредсказуемые последствия.

23. Азиатско-Тихоокеанский регион как никакой другой регион мира подвержен воздействию различных бедствий: за последнее десятилетие в странах этого региона от различных бедствий пострадали около 3 млн. человек и более 800 000 человек погибли. Для населения Азиатско-Тихоокеанского региона вероятность того, что оно пострадает от стихийного бедствия, почти в два раза выше, чем у жителей африканского континента; почти в 6 раз выше, чем у населения стран Латинской Америки и Карибского бассейна и почти в 30 раз выше, чем у населения стран Северной Америки или Европы²⁰. В наибольшей степени воздействию стихийных бедствий подвергаются страны, в число которых входят наименее развитые и малые островные развивающиеся государства, которые в наименьшей степени способны противостоять этим бедствиям.

24. Согласно прогнозам, изменение климата отразится на частоте и силе экстремальных метеорологических явлений. В пятом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата отмечается, что воздействие таких метеорологических явлений может быть особенно существенным для ресурсов пресной воды, производства продовольствия и продовольственной безопасности, опасности стихийных бедствий и повышения уровня моря в Азиатско-Тихоокеанском регионе²¹. В докладе также указывается на необходимость преобразований в том, что касается принятия экономических, социальных, технологических и политических решений и деятельности в этих областях с тем, чтобы пути достижения устойчивого развития были адаптированы к изменению климата.

²⁰ Укрепление устойчивости к стихийным бедствиям и крупным экономическим кризисам «Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.13.II.F.3).

²¹ Intergovernmental Panel on Climate Change, “Climate change 2014: impacts, adaptation, and vulnerability”. IPCC Working Group II contribution to AR5. Working Group II, tenth session, Yokohama, Japan, 25 to 29 March 2014. Available from <http://ipcc-wg2.gov/AR5>).

25. Городские районы зачастую также сталкиваются с проблемами изменения климата и воздействия стихийных бедствий, и именно эти районы в наибольшей степени страдают от наводнений и повышения уровня моря. Согласно прогнозам, к 2015 году около 410 млн. жителей городских районов будут сталкиваться с угрозой прибрежных наводнений и еще 350 млн. человек будут сталкиваться с угрозой наводнений во внутренних районах²². Столицы нескольких тихоокеанских островных государств находятся перед непосредственной угрозой затопления, в результате чего эти города стали непригодными для жизни.

26. Во все более глобализующемся мире экономические потрясения распространяются крайне быстро. Потрясения в крупнейших мировых финансовых центрах оказывают существенное негативное воздействие на другие регионы. ЭСКАТО предупредила, что в экономических прогнозах региона следует учитывать потенциальные риски, обусловленные усиливающимся инфляционным давлением, которое является результатом роста цен на продовольствие и энергоносители, а также непрекращающимся давлением на обменные курсы валют и стоимости активов, что обусловлено крупными и неустойчивыми потоками капитала²³. Такое давление затрудняет макроэкономическое управление и усложняет задачу восстановления налогового пространства, поскольку в связи с этим, как правило, увеличиваются расходы на защиту малоимущих слоев населения от последствий роста цен на продовольствие и энергоносители^{24, 25}. Если эти явления происходят во время бедствий, то они оказывают дополнительное давление на системы социальной защиты и другие механизмы социально-экономической политики.

27. В наиболее уязвимом положении по отношению к различным потрясениям находятся те, кто живет в условиях нищеты, кто имеет доступ лишь к ограниченным системам физической, социальной, экономической или институциональной защиты, и располагает лишь ограниченными возможностями и ограниченным выбором. Одной из наиболее неотложных задач для Азиатско-Тихоокеанского региона является укрепление его устойчивости по отношению к многочисленным потрясениям в отличие от традиционного подхода, предполагающего защиту от каждого отдельного потрясения. Решение этих сложных проблем требует более комплексного подхода, предполагающего координацию экономической, социальной и экологической политики.

28. Управление рисками бедствий должно рассматриваться в качестве инвестиции в устойчивое развитие, а не в качестве дополнительных издержек. Для этого правительствам следует создать соответствующую нормативно-

²² ADB, "Green urbanization in Asia", in *Key Indicators for Asia and the Pacific 2012*, 43rd edn. (Mandaluyong City, Philippines, 2012).

²³ *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2012: Pursuing Shared Prosperity in an Era of Turbulence and High Commodity Prices* (United Nations publication, Sales No. E.12.II.F.9).

²⁴ Региональный политический диалог высокого уровня «Экономики Азиатско-Тихоокеанского региона после мирового финансового кризиса: уроки, проблемы для создания устойчивости, а также вопросы для глобальной реформы» организован ЭСКАТО, Манила, 6-8 сентября 2011 года (см. www.unescap.org/events/high-level-regional-policy-dialogue-asia-pacific-economies-after-global-financial-crisis).

²⁵ *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2012: Pursuing Shared Prosperity in an Era of Turbulence and High Commodity Prices* (United Nations publication, Sales No. E.12.II.F.9).

правовую основу и систему издержек и противовесов; правительствам также следует на безвозмездной основе распространять информацию об имеющихся рисках. Диапазон вариантов управления рисками следует расширить посредством более эффективного использования достижений науки и техники, в том числе в области информационно-коммуникационной и космической технологии. Инвестиции в создание и укрепление национальных систем раннего предупреждения о различных видах бедствий следует рассматривать в качестве составной части стратегий укрепления устойчивости, поэтому необходимо создавать надежные рамки для обеспечения национального, регионального и международного сотрудничества в этой области.

29. Необходимо создавать партнерства для а) разработки соответствующих методов и инструментов для контроля за обеспечением согласованности между целями устойчивого развития и деятельностью, направленной на укрепление национальных систем управления опасностью бедствий с четкими целями и показателями в рамках приоритетных областей устойчивого развития; б) расширение доступа к данным, касающимся бедствий, в целях повышения эффективности научно-обоснованного управления опасностью бедствий; и с) своевременного реагирования и восстановления, способствующего уменьшению будущих рисков.

30. Региональный организационный механизм Организации Объединенных Наций, представленный его технической рабочей группой по окружающей среде и управлению рисками бедствий, а также непредставленные учреждения, такие как Всемирная метеорологическая организация и Платформа Организации Объединенных Наций для использования космической информации в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН), готовы объединить свои усилия в поддержку обеспечения согласованности политики и конструктивного взаимодействия между рамочными механизмами уменьшения опасности бедствий в период после 2015 года, новыми целями устойчивого развития, Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Всемирным гуманитарным саммитом, который будет проводиться в 2016 году, посредством разработки плана действий Организации Объединенных Наций в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

31. Рабочая группа открытого состава стремится решать проблему укрепления устойчивости в различных приоритетных областях. Соответствующие предлагаемые цели включают «укрепление устойчивости малоимущих и снижение уровня смертности и уменьшения экономических потерь, связанных с бедствиями» (1d), «укрепление устойчивости и способности к адаптации к изменению климата во всех уязвимых странах» (12e) и «увеличение числа городов, принявших и осуществляющих политику и планы укрепления устойчивости и повышения адаптации к изменению климата и стихийным бедствиям (10e). Однако эти цели не обязательно отражают комплексных характер мер, которые необходимы для укрепления общей способности стран противостоять бедствиям. Уменьшение опасности бедствий не было выделено в качестве отдельной целевой области. Азиатско-Тихоокеанскому региону, возможно, следует воспользоваться этой возможностью и предложить «укрепление устойчивости по отношению к бедствиям» в качестве важной

дополнительной области, которая должна рассматриваться в рамках открытой рабочей группы.

Е. Реагирование на демографические изменения и урбанизацию

32. Рост численности населения, старение населения, урбанизация и миграция представляют как проблемы, так и возможности, имеющие исключительно важное значение для региона, население которого почти утроилось за последние 60 лет.

33. Экономический рост ряда стран региона в период с 60-х по 90-е годы²⁶ был почти на треть обусловлен «демографическим дивидендом», связанным со снижением коэффициента фертильности и увеличением средней продолжительности жизни, однако экономическая поддержка быстро увеличивающейся доли пожилых людей, защита их прав, охрана их здоровья и обеспечение их благополучия является одной из задач устойчивого развития. В настоящее время пожилые люди составляют менее 10 процентов общей численности населения региона, однако к 2050 году этот показатель, как ожидается, увеличится до 25 процентов.

34. Многие из этих пожилых людей живут в городах. Согласно прогнозам, численность городского населения стран региона увеличится еще на 1,3 млрд. человек в период с 2015 по 2050 год²⁷. Происходящий в регионе процесс урбанизации отчетливо колеруется с его существенным и стремительным экономическим ростом и достижением Целей развития тысячелетия. В то же время, согласно оценкам, 571 млн. человек в Азиатско-Тихоокеанском регионе по-прежнему проживают в трущобах с ограниченным доступом к улучшенным средствам санитарии и водоснабжению.

35. О масштабах и важности международной миграции для устойчивого развития в регионе свидетельствуют 53 млн. международных мигрантов, которые проживают в странах Азиатско-Тихоокеанского региона. Денежные переводы мигрантов имеют исключительно важное значение как для их семей, так и стран их происхождения. Так, в 2013 году шесть из десяти стран мира, получающих наибольший объем переводов трудящихся-мигрантов, находились в Азиатско-Тихоокеанском регионе²⁸. Денежные переводы приносят пользу для развития, в том числе посредством обеспечения защиты домашних хозяйств от внешних потрясений, таких как финансовые кризисы, конфликты, стихийные бедствия и изменения состояния окружающей среды. Однако во многих случаях трудящиеся-мигранты подвергаются эксплуатации и не могут в полной мере реализовать свои права на образование, охрану здоровья, свободу и неприкосновенность личности.

²⁶ David E. Bloom and Jeffery G. Williamson, "Demographic transitions and economic miracles in emerging Asia", *The World Bank Economic Review*, vol. 12, No. 3 (September 1998), pp. 419-55.

²⁷ United Nations, *World Urbanization Prospects: The 2011 Revision*, Department of Economic and Social Affairs, Population Division. Available from <http://esa.un.org/unup>.

²⁸ World Bank, "Migration and remittance flows: recent trends and outlook, 2013-2016", *Migration and Development Brief*, No. 21 (2 October 2013). Размещено по адресу <http://siteresources.worldbank.org/INTPROSPECTS/Resources/334934-1288990760745/MigrationandDevelopmentBrief21.pdf>.

36. В рамках обсуждений в Рабочей группе открытого состава вопросы, касающиеся урбанизации, полностью охватывает приоритетная область 10 – устойчивые города и населенные пункты. Такие вопросы, как «ликвидация трущоб» (10a), «обеспечение доступа к безопасному, доступному и устойчивому транспорту для всех, повышение безопасности автомобильного транспорта и улучшение качества воздуха в городах» (10b) и «создание потенциала для комплексного городского планирования и управления» (10c), возможно, являются наиболее актуальными для Азиатско-Тихоокеанского региона. Вместе с тем, более широкие вопросы, касающиеся демографических изменений и динамики народонаселения, должным образом не рассматриваются. Проблема миграции лишь затрагивается в «осуществление политики планирования и управления миграцией» (16e). Таким образом, Азиатско-Тихоокеанскому региону предоставляется возможность привлечь внимание к этим важным вопросам, касающимся динамики народонаселения и демографических изменений.

Г. Повышение эффективности использования ресурсов и рациональное использование природных ресурсов

37. Регион не может поддерживать свою ресурсоемкую модель роста, в соответствии с которой в настоящее время используется в три раза больше ресурсов, чем в среднем в мире на единицу ВВП. В регионе со середины 90-х годов используется более половины мирового запаса материалов²⁹, а также растут и становятся все более нестабильными цены на сырьевые товары, что становится «новой нормой»³⁰.

38. Неустойчивые темпы использования ресурсов угрожают повернуть вспять достижения в области развития, усугубить масштабы бедности и неравенства, а также отрицательно сказаться на экономическом росте и динамизме. Оценки ЭСКАТО показывают, что в 2010 году из-за высоких цен на продовольствие 19,4 млн. человек оставались в нищете. Тройной продовольственный, топливный и финансовый кризис, который достиг критической стадии в конце 2008 года, стал причиной глобальной рецессии, безработицы, голода и социальных конфликтов и обратил вспять достижения в области развития. Около 21 млн. человек в регионе было отодвинуто ниже черты бедности в течение 2009-2010 годов³¹.

39. Рост и нестабильность цен на сырье являются все более серьезными проблемами при разработке бюджетов стран. Например, стоимость чистого импорта энергоносителей выросла до более чем 20 процентов ВВП в Монголии и Шри-Ланке. Рост цен уменьшает потенциал для инвестиций в долгосрочное развитие и является источником экономической уязвимости и риска, причем Азиатско-Тихоокеанский регион в основном зависит от ресурсов, поступающих извне²⁹.

²⁹ ESCAP, ADB and UNEP, *Green Growth, Resources and Resilience: Environmental Sustainability in Asia and the Pacific* (Bangkok, 2012) (ST/ESCAP/2600).

³⁰ *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2013: Forward-looking Macroeconomic Policies for Inclusive and Sustainable Development* (United Nations publication, Sales No. E.13.II.F.2).

³¹ ESCAP, ADB and UNDP, *Achieving the Millennium Development Goals in an Era of Global Uncertainty: Asia-Pacific Regional Report 2009/10* (United Nations publication, Sales No. E.10.II.F.10).

40. Необходимо укрепить устойчивое управление природными ресурсами, включая устойчивые и экологически безопасные методы ведения сельского хозяйства, интегрированное управление водными ресурсами, охрану мест обитания и сохранения биоразнообразия, в том числе океанов и горных экосистем. Эти факторы должны управляться на основе комплексного подхода для удовлетворения часто противоречивых многочисленных потребностей, что вызывает необходимость компромиссов между экономическими, социальными и экологическими аспектами устойчивого развития.

41. В Азиатско-Тихоокеанском регионе необходимость эффективно использовать природные ресурсы и управлять ими на устойчивой основе была признана на ряде форумов. Стоит отметить, что на пятой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшейся в Сеуле в 2005 году, впервые была принята концепция зеленого роста в качестве Азиатско-тихоокеанского региональной стратегии для поддержания экономического роста, необходимого для снижения уровня бедности, которая имеет решающее значение для удовлетворения потребностей устойчивого развития региона. Концепция зеленого роста направлена на усиление синергии между экономическими и экологическими аспектами с особым акцентом на настоятельную необходимость повышения экологической эффективности в структурах производства и потребления.

42. В 2013 году учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе совместно опубликовали доклад, озаглавленный *Towards a Green Economy for Sustainable Development and Poverty Reduction — an Asia-Pacific Perspective* («На пути к зеленой экономике в интересах устойчивого развития и снижения уровня бедности - перспектива Азиатско-Тихоокеанского региона») ³² в качестве непосредственной последующей меры по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. В нем были подчеркнуты инновационные и смелые инициативы, в рамках которых регион может применять региональные решения критических и возникающих в области устойчивого развития проблем.

43. В ходе нынешней дискуссии в Рабочей группе открытого состава было предложено несколько целей, непосредственно касающихся вопроса об эффективности использования ресурсов, например: «удвоить глобальные темпы повышения энергоэффективности, в том числе в зданиях, в промышленности, сельском хозяйстве и на транспорте» (7c), «улучшить энергетическую и ресурсную производительность экономической деятельности и уменьшить объем отходов и выбросов на единицу продукции» (8b), «увеличить ресурсную эффективность отрасли, уменьшить объем производимых вредных химических веществ и отходов и снизить интенсивность выбросов углерода в промышленном секторе» (9e), и «улучшить производительность ресурсов экономической деятельности» (11c). Другие цели касаются конкретных политических подходов, таких как «поэтапный отказ от субсидий на ископаемое топливо» (7e), «реконструкция существующих отраслей» (9h) и «увеличение доли экологически устойчивых продуктов и услуг в ВВП» (9 f).

32

Азиатско-тихоокеанский региональный координационный механизм, 2013 года. Размещено по адресу: http://issuu.com/mayanitamojado/docs/asia-pacific_perspective.

44. Что касается рационального использования природных ресурсов, соответствующие цели заключаются в следующем: «обеспечить устойчивое управление и использование природных ресурсов» (11a), с конкретными ссылками на политические подходы, исходящие из региона», «уменьшить количество отходов через предотвращение, сокращение, переработку и повторное использование» (11b), и «удвоить усилия по повышению осведомленности для создания в обществе культуры достаточности» (11 d). Основные области 13 и 14 комплексно касаются задач, связанных с «морскими ресурсами, океанами и морями» и «экосистемами и биоразнообразием» соответственно.

G. Углубление региональной интеграции и соединяемости

45. Страны региона уделяют приоритетное внимание региональной интеграции и соединяемости в качестве важного подхода к достижению целей устойчивого развития.

46. Конференция министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2013 году приняла Бангкокскую декларацию по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе с целью представления на утверждение Комиссии на ее семидесятой сессии³³. В этой Декларации было отмечено, что министры будут работать в тесном сотрудничестве, чтобы интегрировать рынки, беспрепятственную соединяемость, расширять финансовое сотрудничество и укреплять сопротивляемость для устранения уязвимостей и рисков, связанных со стихийными бедствиями.

47. Конференция министров подтвердила, в частности, что региональная экономическая интеграция имеет решающее значение для ускорения экономического роста и сокращения масштабов бедности и экономического неравенства, и, таким образом, играет важную роль в достижении целей устойчивого развития. Эта позиция была основана на анализе секретариата, который пришел к выводу, что региональная интеграция: а) может помочь странам Азиатско-Тихоокеанского региона в устранении общих уязвимостей и рисков, многие из которых являются экономическими, но могут также включать энергетическую безопасность, давление на природные ресурсы и продовольственную безопасность; б) способствует большему взаимопониманию, помогает в разрешении конфликтов и способствует миру и стабильности путем углубления взаимных взаимозависимостей и расширения пространства для диалога между странами; и с) позволяет региону оказывать влияние на глобальное экономическое управление, соизмеримое с его растущей экономической мощью.

47. В рамках Конференции министров была подтверждена, в том числе, важность региональной экономической интеграции с точки зрения повышения темпов экономического роста и сокращения масштабов нищеты и преодоления экономического неравенства. Таким образом, была подчеркнута важная роль региональной экономической интеграции с точки зрения обеспечения устойчивого развития. Данная оценка была основана на анализе секретариата, согласно которому региональная интеграция а) может помочь странам

³³

См. E/ESCAP/70/7.

Азиатско-Тихоокеанского региона решить вопросы, связанные с факторами уязвимости и рисками, большинство из которых имеют экономическую основу, но к которым также относятся энергетическая безопасность, активное использование сырьевых ресурсов и продовольственная безопасность; b) способствует развитию взаимопонимания, содействует разрешению конфликтов и достижению мира и стабильности за счет развития взаимозависимости и расширения числа областей для межстранового диалога; и c) позволяет региону играть роль в управлении мировой экономикой, которая соответствует его растущему экономическому влиянию.

48. Интеграция рынков имеет ряд преимуществ, которые напрямую связаны с устойчивым развитием: более эффективное использование кадровых, материальных и финансовых ресурсов; снижение производственных издержек за счет положительного эффекта масштаба и расширения ассортимента; расширение выбора и повышение качества продуктов, услуг и финансовых инструментов; снижение торговых издержек; и повышение эффективности использования и доступности невозобновляемых сырьевых ресурсов и энергии. Углубление региональной интеграции, в том числе за счет развития связей в области энергетики, также считается отправной точкой в процессе присоединения менее богатых стран к цепочкам создания стоимости и продвижения вверх по ним, развития их потенциала роста и постепенного достижения показателей стран с высоким уровнем доходов.

49. Однако существует необходимость более широкого распределения положительного влияния интеграции в рамках Азиатско-Тихоокеанского региона. В большинстве стран Азиатско-Тихоокеанского региона присутствует хотя бы один из следующих сдерживающих факторов: небольшой размер внутреннего рынка, ограниченность сырьевых ресурсов, недостаточный объем кадровых ресурсов или их низкая квалификация, недостаточный объем собственных технологий и/или инноваций, ограниченный доступ к основным портам и низкий уровень развития инфраструктуры. В тех случаях, когда в дополнение к данным препятствиям также реализуются стратегии (внешние или внутренние), затрудняющие доступ к рынку и участие в интегрированных рынках для внутренних производителей от перспективы устойчивого развития представляются ограниченными.

50. К основным проблемам с точки зрения развития региональной интеграции относятся: низкий уровень развития связей, как с точки зрения инфраструктуры, так и с точки зрения нетарифных барьеров, в том числе препятствия нормативного характера для перемещения товаров, услуг, людей и капитала. Предпринимаются усилия, направленные на определение способов развития региональных связей в целях углубления региональной интеграции на экономической, экологической и социально-рациональной основе.

51. Например, несмотря на то что долю автомобильного сообщения в регионе приходится большая часть сухопутных грузоперевозок, оно все также является менее эффективным как с экономической, так и с экологической точки зрения. Ряд инфраструктурных и институциональных препятствий не позволяет в полной мере использовать развитую сеть железных дорог региона. Необходимо оказание поддержки правительствам с целью реализации комплексного подхода и выработки всеобъемлющих национальных стратегий в области транспорта, при этом возможно использование региональных механизмов сотрудничества с целью решения различных институциональных

проблем, оказывающих негативное влияние на трансграничные пассажирские и грузовые перевозки и осуществление координации совместных действий по проблемам, решение которых может принести общую пользу, таким как развитие высококачественной инфраструктуры смешенного транспортного сообщения.

52. Что касается связей в области ИКТ, основной проблемой Азиатско-Тихоокеанского региона является тот факт, что в нем находятся как и одни из наиболее развитых с точки зрения ИКТ страны в мире, так и многие из наименее развитых. Менее восьми процентов людей, живущих в развивающихся странах, имеют высокоскоростной доступ к Интернету, при этом в странах с наименьшими показателями ВВП на душу населения цены доступа к Интернету являются непомерно высокими. В наименее благоприятном положении в данной области находятся наименее развитые страны и тихоокеанские островные страны.

53. В рамках ведущихся в данный момент дискуссий в Рабочей группе открытого состава лишь в общих чертах затрагиваются связанные с торговлей вопросы приоритетной области 16 – средства достижения целей. Предлагаемые конкретные цели включают «развитие открытых, основанных на правилах, недискриминационных и справедливых многосторонних торговых и финансовых систем, в том числе с учетом сельскохозяйственного мандата Дохинского раунда ВТО» (15а). Таким образом, весь комплекс вопросов, связанных с региональной интеграции и развитием региональных связей не получает полного освещения в рамках глобальной дискуссии. Странам Азиатско-Тихоокеанского региона, возможно, следует рассмотреть конкретные подходы к данному вопросу, учитывая важное значение региональной интеграции для устойчивого развития региона.

III. Приоритеты субрегионов ЭСКАТО с точки зрения устойчивого развития

54. В регионе ЭСКАТО наблюдаются общие тенденции, в частности общие темпы экономического роста и урбанизации, которые оказывают влияние на приоритеты региона с точки зрения устойчивого развития. Однако в связи с различной географической, социально-экономической и политической ситуацией, а также различными стадиями развития, в пяти субрегионах – Тихоокеанском субрегионе, Южной и Юго-Западной Азии, Восточной и Северо-Восточной Азии, Северной и Центральной Азии и Юго-Восточной Азии – также наблюдаются особенности с точки зрения приоритетов в области устойчивого развития, проблем, принимаемых для их решения мер и потенциала. В данном разделе представлен обзор каждого субрегиона с целью учета различных точек зрения и выработки общих региональных приоритетов.

A. Тихоокеанский субрегион

55. На долю Тихоокеанского субрегиона приходится более одной пятой государств – членов Комиссии – 20 островных государств, большинство из которых испытывают трудности с точки зрения достижения Целей развития тысячелетия. Ограниченность результатов развития является следствием проблем и сдерживающих факторов, связанных с управлением политикой и географическим положением. Небольшая территория и изолированность

приводят к высоким издержкам в области транспорта, оказания услуг и производства, а также к уязвимости к экономическим и экологическим проблемам.

56. Приоритеты тихоокеанских малых островных развивающихся государств в области устойчивого развития были определены в контексте подготовки Тихоокеанского региона к третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая должна пройти в Самоа в сентябре 2014 года. В рамках формирующегося консенсуса основной акцент делается на угрозе изменения климата, которая представляет собой многоаспектную проблему, содействие устойчивому экономическому росту и инклюзивному развитию, а также реализации подходов, ориентированных на интересы людей. Основными приоритетами в области устойчивого развития являются: а) *устойчивое экономическое развитие* в контексте низких темпов роста, сохранения нищеты, экономической неопределенности и высокого уровня безработицы, особенно среди молодежи, и с акцентом на создание экологически рациональных рабочих мест; б) *снижение негативного воздействия на окружающую среду и рациональное использование ресурсов*, включает в себя борьбу с изменением климата, уменьшение опасности бедствий, максимальное снижение негативного влияния на океаническое биоразнообразие, продовольственную безопасность и безопасность водных ресурсов и рациональное обращение с химическими веществами и отходами; в) *социальная интеграция*, в рамках которой предполагается преодоление неравенства в доходах, гендерного неравенства, развитие мирных обществ и решение проблем в области здравоохранения, в том числе связанных с неинфекционными заболеваниями.

57. В рамках стратегий, направленных на развитие возобновляемых источников энергии и экологически рациональной экономики, последнего обзора Тихоокеанского плана, содержащего рекомендации по альтернативным путям развития, и недавно созданного Форума по вопросам развития тихоокеанских островов, представляющего собой платформу для многостороннего диалога и совместных действий в области устойчивого развития, в том числе в области экологически рациональной экономики, отмечается важность интеграции и трансформации в целях устойчивого развития.

В. Южная и Юго-Западная Азия

58. В Южной и Юго-Западной Азии проживает почти четверть населения мира. Несмотря на высокие темпы экономического роста и хорошие перспективы с точки зрения сокращения вдвое доли населения, живущей за чертой бедности, наблюдается отсутствие дальнейшего прогресса с точки зрения нищеты, голода, лишений, связанных с отсутствием доступа к базовым услугам и высоким показателей детской и материнской смертности.

59. Основными проблемами в области устойчивого развития являются: а) искоренение голода и нищеты; б) достижение более высоких темпов инклюзивного и устойчивого экономического роста в целях создания производительных рабочих мест; в) *преодоление структурного неравенства* в ряде областей, в том числе в образовании, на рынках труда, с точки зрения доступа к современным источникам энергии, а также продовольственной безопасности и питания; д) *расширение прав и возможностей женщин и*

гендерное равенство в контексте широко распространенного гендерного насилия, дискриминационных законов и отсутствие равного доступа к медицинским услугам; d) *повышение устойчивости* к бедствиям и стратегии по уменьшению опасности бедствий; и e) *региональная интеграция и развитие региональных связей*, так как низкий уровень развития наземных транспортных сетей и недостаточные усилия по содействию субрегиональному транзиту и торговле оказывают негативное влияние на развитие региональных производственных сетей, которые могли бы способствовать инклюзивному росту и индустриализации.

60. Наблюдается прогресс с точки зрения ситуации с инфекционными заболеваниями, улучшение доступа к безопасной питьевой воде, частичного преодоления гендерного неравенства в области образования и всеобщего начального образования. Страны региона прилагают усилия по социальной интеграции и инвестированию в технологические инновации, в том числе в области возобновляемых источников энергии. Однако устойчивое развитие в данном субрегионе не представляется возможным в рамках существующей на данный момент парадигме развития или без укрепления глобального партнерства в целях развития, реформы международной финансовой системы и исправление недостатков в сфере управления на национальном и глобальном уровнях.

С. Восточная и Северо-Восточная Азия

61. Восточная и Северо-Восточная Азия, в которой проживают более 1,6 млрд. человек, является экономической основой Азиатско-Тихоокеанского региона. В каждой из шести стран субрегиона наблюдаются свои экономические, политические и географические особенности. Однако в целом странам региона удалось добиться крайне значительного социально-экономического прогресса, в том числе с точки зрения достижения Целей развития тысячелетия, в частности в области обеспечения гендерного равенства в сфере здравоохранения и образования.

62. Основными проблемами в области устойчивого развития являются: а) *преодоление неравенства*, которое в значительной мере вызвано различным уровнем дохода в сельской местности и в городах, неформальный, нестабильной и нерегулярной занятостью и старением населения, при этом у этой проблемы наблюдается ярко выраженный гендерный аспект; б) *эффективное использование ресурсов и уменьшение пагубного влияния роста на использование ресурсов и окружающую среду*, а также решение трансграничных экологических проблем, что является актуальным, так как на долю основанных на металлоемком производстве экономик субрегиона приходится более 60 процентов внутреннего потребления ресурсов Азиатско-Тихоокеанского региона²⁹ и около 30 процентов мирового объема ископаемых видов топлива, а также почти треть мировых выбросов парниковых газов³⁴. В некоторых случаях утрата лесного покрова способствует опустыниванию и учащению пыльных и песчаных бурь, последствия чего значительно выходит на национальные границы; в) *решение проблем, связанных с демографическими тенденциями* в контексте высоких темпов урбанизации и старения; и d) *углубление региональной интеграции и развитие региональных связей в качестве основы для сотрудничества*.

³⁴ Институт мировых ресурсов “Total GHG Emissions Including LUCF 2010”.

63. Стратегические координационные механизмы высокого уровня способствовали важным стратегическим и политическим инновациям, многие из которых основаны на принципах низкоуглеродного и экологически рационального роста и концепций развития, реализованных на национальном и местном уровнях. Данный регион может сыграть важную роль в передаче своего стратегического опыта и технических знаний другим субрегионам.

D. Северная и Центральная Азия

64. В Северной и Центральной Азии проживают 223,3 млн. человек, при этом семь из девяти стран субрегиона не имеют выхода к морю. В данном субрегионе, по сравнению с другими субрегионами, наблюдается наиболее благоприятная ситуация с точки зрения крайней нищеты и неравенства³⁵. Однако темпы достижения Целей развития тысячелетия в области детской, младенческой и материнской смертности и обеспечения доступа к квалифицированной помощи при родах и к питьевой воде и необходимым санитарным условиям являются невысокими³⁶.

65. Основные проблемы в области устойчивого развития в рамках субрегиональной повестки дня в области развития все также в основном связаны с достижением Целей развития тысячелетия и включают: а) развитие связей с точки зрения инфраструктуры в области торговли, транспорта и информационно-коммуникационных технологий³⁷; б) *экономическая диверсификация* с учетом значительной зависимости от сырьевых ресурсов, в первую очередь в энергетике, и продолжающимся ростом этой зависимости; в) *продовольственная безопасность* в тех областях, где продовольственные товары составляют значительную долю расходов домохозяйств; г) *энергетическая безопасность*, предполагающая преодоление проблем, связанных с недостаточным электроэнергетическим потенциалом и чрезмерным и неэффективным потреблением; д) *рациональное использование водных ресурсов*, в том числе решение соответствующих трансграничных проблем; е) *окружающая среда и изменение климата*, так как субрегион сталкивается с последствиями изменения климата, стихийными бедствиями и растущим объемом выбросов; ж) *инвестиции в кадровый потенциал и реализация внутренних стратегий, ориентированных на интересы людей* в целях укрепления соответствующих институтов и достижения общих целей развития³⁸; з) *региональное сотрудничество и интеграция*, а также дальнейшая интеграция в мировую экономику.

66. Важную роль играет наращивание объемов торговли внутри субрегиона, который сейчас находится на низком уровне, и укрепление региональной экономической интеграции, в том числе посредством создания к 2015 году Евразийского экономического союза. Еще одним крайне важным аспектом будет

³⁵ *Statistical Yearbook for Asia and the Pacific 2013* (United Nations publication, Sales No. E.13.II.F.1).

³⁶ *Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda: Asia-Pacific Regional MDGs Report 2012/13* (Бангкок, ЭСКАТО, АБР и ПРООН, 2013 год).

³⁷ Страны Центральной Азии занимают последние места в списке с точки зрения наличия в них благоприятных условий для «трансграничной торговли». См. Всемирный банк, *Doing Business-2014* (доступно по адресу www.doingbusiness.org/rankings).

³⁸ Программа развития Организации Объединенных Наций, *The Rise of the South: Human Progress in a Diverse World*, Доклад о развитии человеческого потенциала за 2013 год (Нью-Йорк, 2013 год). Доступен по адресу http://hdr.undp.org/sites/default/files/reports/14/hdr2013_en_complete.pdf.

выработка общего подхода в области устойчивого развития в качестве основы для дальнейшей эволюции субрегиона.

Е. Юго-Восточная Азия

67. К субрегиону Юго-Восточной Азии относятся 10 государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (СИАТО) и Тимор-Лешти. Активное экономическое развитие региона, основанное в том числе на самых высоких показателях роста потребления энергии на душу населения в регионе^{39,40}, способствовала сокращению доли населения, живущей за чертой бедности, в два раза в период с 1990 по 2011 год, достижению прогресса в области начального образования и гендерного равенства в сфере образования на всех уровнях⁴¹.

68. Основными проблемами в области устойчивого развития являются: а) расширение доступа к медицинским услугам, так как наблюдается отставание в процентном отношении к ВВП расходов на здравоохранение, по сравнению с другими субрегионами, кроме того, отмечаются невысокие темпы прогресса в области детской и материнской смертности; б) *устойчивое развитие инфраструктуры*, необходимое в связи с отсутствием значительного прогресса с точки зрения удовлетворения потребности в базовых санитарных услугах и тем фактом, что 30 процентов городского населения живет в трущобах; в) *уменьшение опасности бедствий и адаптация к изменению климата*, так как страны Юго-Восточной Азии наиболее подвержены последствиям изменения климата и стихийным бедствиям и несут соответствующие издержки⁴²; г) рациональное использование трансграничных экосистем и решение вопросов трансграничного воздействия на окружающую среду, что является актуальным в связи со значительным негативным воздействием на важнейшие экосистемы, включая общие морские регионы и пресноводные системы, и трансграничным загрязнением окружающей среды в результате промышленной и сельскохозяйственной деятельности⁴³; д) *деградация земель и утрата разнообразия* в связи со значительным расширением сельскохозяйственной деятельности и активным использованием сельскохозяйственных химикатов, незаконными лесозаготовками и нарушением естественных сред обитания; е) *управление добывающим сектором в целях всеобщего процветания*, так как положительный экономический эффект нивелируется ростом социальной напряженности, экологическим ущербом и негативным влиянием на источники средств к существованию в сельских районах; ж) *регулирование переходом от одной системы управления к другой*, так как многие страны данного субрегиона сталкиваются с необходимостью различных реформ политического и экономического характера, а также в силу высокого уровня неравенства, который сохраняется несмотря на достигнутый в ряде стран прогресс в области его

³⁹ *Paths to 2015: MDG Priorities in Asia and the Pacific. Asia-Pacific MDG Report 2010/11* (United Nations publication, Sales No. E.10.II.F.20).

⁴⁰ *Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda. Asia-Pacific Regional MDGs Report 2012/13* (Бангкок, ЭСКАТО, АБР и ПРООН, 2013 год).

⁴¹ *Statistical Yearbook for Asia and the Pacific 2013* (United Nations publication, Sales No. E.13.II.F.1).

⁴² Там же.

⁴³ Межправительственная группа экспертов по изменению климата, “IPCC Fifth Assessment Report (WGII AR5)”. Доступно по адресу: <http://ipcc-wg2.gov/AR5/report/final-drafts/>.

снижения⁴⁴; и h) *устойчивое потребление и производство* на фоне растущих цен на нефть, быстрого изменения образа жизни, роста потребления и индустриализации.

69. Данный субрегион может стать примером с точки зрения применения важных инноваций в сфере управления в целях сокращения масштабов нищеты, социальной интеграции, а также выработки национальных стратегий развития в области экологически рациональной экономики, направленных на достижение целевых показателей в сфере возобновляемых источников энергии и смягчения последствий изменения климата. Прогресс в данных областях может стать основой для экономической интеграции АСЕАН в 2015 году, что позволит обеспечить соответствующее использование потоков капитала в целях дальнейших инвестиций в человеческий и природный потенциал региона⁴⁵.

IV. Средства достижения целей

70. Традиционные подходы к вопросам управления и реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года не смогут в полной мере обеспечить решение приоритетных проблем региона в области устойчивого развития. Необходим переход от порочного круга нерационального использования кадрового и природного капитала, подрывающего основу устойчивого развития и общего процветания, к благотворному циклу, основанному на понимании, что инвестиции в человеческий и природный потенциал принесут более высокие социальные и экономические дивиденды в долгосрочной перспективе.

71. Для получения «комплексных результатов», «сопутствующих благ» и «реализации триединого подхода к оценке развития» в рамках стратегии развития необходима интеграция трех аспектов устойчивого развития. Это требует перехода от поиска компромиссов между усилиями по созданию личного богатства и достижением общих целей к взаимовыгодному взаимодействию в целях долгосрочного процветания. Например, стремление достичь максимального роста ВВП или производительности в краткосрочной перспективе в ущерб социальной интеграции и экологической устойчивости затрудняет достижение оптимального компромисса между экономическим ростом и созданием достойных рабочих мест, преодолением неравенства в доходах и охраной окружающей среды. Преодоление временного разрыва между краткосрочными интересами экономического производства и долгосрочными целями устойчивого развития должно осуществляться на основе укрепления эффективного управления и средств достижения целей. К примеру, стремление достичь в ближайшей перспективе максимального размера ВВП и уровня производительности труда в ущерб социальной интеграции и экологической устойчивости лишь осложняет задачу выбора оптимального соотношения между экономическим ростом и предоставлением достойной работы, ликвидацией сильного имущественного расслоения и охраной окружающей среды. Создавать условия для гармоничного сочетания краткосрочной цели экономически выгодного производства с долгосрочными

⁴⁴ Более чем в одной стране на долю верхнего квантиля по доходам приходится около половины национального дохода. См. *Statistical Yearbook for Asia and the Pacific 2013* (United Nations publication, Sales No. E.13.II.F.1).

⁴⁵ Deutsche Bank, “ASEAN Economic Community (AEC): A potential game changer for ASEAN countries”, *DB Research*, 14 июня 2013 года.

целями устойчивого развития необходимо за счет повышения эффективности и укрепления управления и средств осуществления.

А. Финансирование

72. Согласно оценкам, Азиатско-Тихоокеанский регион располагает свыше 7 трлн. долл. США в валютных резервах, свыше 2,5 трлн. долл. США, которые приходятся на государственные инвестиционные фонды, и порядка 7,4 трлн. долл. США в частных сбережениях. Несмотря на то, что в регионе отмечаются самые высокие показатели сбережений в мире, он остро нуждается в средствах для инвестирования в физическую инфраструктуру, человеческий капитал и устойчивое развитие.

73. Таким образом, налицо огромные потенциальные возможности для использования сбережений региона, которые, как правило, находят свое применение за его пределами; пять процентов имеющихся в настоящее время государственных сбережений Азиатско-Тихоокеанского региона могут составлять свыше 350 млрд. долл. США, которые могли бы быть также использованы для финансирования устойчивого развития. В числе вариантов мобилизации дополнительного объема ресурсов можно отметить укрепление государственных бюджетов и развитие рынков капитала, повышение роли частных и государственных институциональных фондов в регионе и стимулирование процесса установления партнерских связей между государственным и частным секторами в интересах осуществления более эффективных и действенных программ развития.

74. Укрепление базы налоговых поступлений является одним из основных шагов в этом направлении: в большинстве развивающихся стран региона объем налоговых поступлений составляет гораздо меньше 25-35 процентов от ВВП – показатель, который широко используется для определения эффективности развития. Азиатско-Тихоокеанский регион занимает последнее среди всех регионов в мире место по объему налоговых поступлений: в среднем в 2011 году этот показатель составлял лишь 12,3 процента от ВВП, по сравнению с 14,6 процента от ВВП в Латинской Америке и Карибском бассейне и 17,2 процента в странах Африки, расположенных к югу от Сахары. В 2011 году лишь в семи странах объем налоговых поступлений составил свыше 20 процентов от ВВП, а в некоторых странах доля налогов в ВВП выражалась однозначными числами. В числе стратегий, способствующих увеличению объема налоговых поступлений, можно отметить расширение налоговой базы и рационализацию налоговых ставок в целях сведения к минимуму экономических потерь, повышение эффективности сбора налогов с продаж и на добавленную стоимость и совершенствование процесса налогообложения доходов от прироста капитала и согласование ставок подоходного налога. Особое внимание следует также уделять мерам по пресечению незаконного сокрытия доходов.

75. Частный капитал является самым крупным потенциальным источником средств для финансирования устойчивого развития, но остающимся незадействованными в силу недостаточного уровня развития рынков капитала. Необходимо предпринять дополнительные усилия в направлении развития основательных, ликвидных, эффективных, транспарентных и динамичных систем финансов и капитала для мобилизации средств из этих источников частного капитала. Для этого, в частности, требуется развитие местных

валютных облигационных рынков, создание эффективно функционирующих фондовых рынков и развитие всеохватной рыночной инфраструктуры с тем, чтобы создать условия для интеграции в регионе рынков капитала, кредитов и облигаций. Несмотря на немалый прогресс, достигнутый в углубление региональной финансовой интеграции на фондовых рынках Азии, отсутствие связей между юрисдикциями по всему спектру финансовой инфраструктуры, недостаточная согласованность стандартов на рынках капитала; и неудовлетворительные совместные усилия по развитию финансовых систем сдерживают интеграцию.

76. Государственно-частные партнерства могут содействовать решению стратегических, национальных и региональных проблем, связанных с финансированием развития. Так, в 90-е годы объем частных инвестиций, выделенных на инфраструктуру в развивающихся странах региона, вырос менее чем за десятилетие более чем в 20 раз и достиг в 1997 году 48,9 млрд. долл. США, то есть среднегодовой рост в период 2002-2008 годов составил 25,4 процента; в 2010 году объем частных капиталовложений в инфраструктуру достиг беспрецедентной отметки в 120,1 млрд. долл. США. Вместе с тем, несмотря на существенный потенциал государственно-частных партнерств их появление – это скорее одноразовое компромиссное решение, принимаемое с учетом конкретных условий, сложившихся в той или иной стране, а не общая тенденция. В числе сохраняющихся трудностей можно отметить недостаточную ясность и согласованность нормативно правовых требований, касающиеся государственно-частных партнерств фрагментарное законодательство, которое может стать причиной проведения противоречащих друг другу политических курсов и возникновения еще большей неопределенности для частного сектора, неэффективная координация деятельности между государственно-частными партнерствами, земельно-экологическая политика, зависимость от финансирования задолженности и другие финансовые препятствия.

77. Финансирование устойчивого развития имеет весьма важное значение для Азиатско-Тихоокеанского региона с учетом его многочисленного населения, до сих пор наблюдающихся больших масштабов нищеты и негативных экологических последствий, связанных с его стремительным развитием. Необходимо предпринимать дополнительные усилия по инвестированию имеющихся ресурсов в границах региона. Вместе с тем, не менее важное значение будет иметь мобилизация дополнительных ресурсов, о чем говорилось выше. Сотрудничество по линии Юг-Юг, трехстороннее и региональное сотрудничество будут и впредь играть роль важнейших дополняющих элементов финансовой стратегии в поддержку устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

В. Технология, наука и инновации

78. Устойчивые решения и социально-экономические преобразования в контексте устойчивого развития требуют развития научных знаний, открытий, творчества и инноваций⁴⁶. Трансформационные сдвиги в сторону глобальной устойчивости должны быть основаны на надежных научных данных,

⁴⁶ United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Kuala Lumpur Statement “Sustainability Science: A Science based Approach to Realize the Future We Want for All”, Kuala Lumpur, 4-5 April 2013. Available from http://portal.unesco.org/geography/en/ev.php-URL_ID=16591&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.

технологиях и инновациях (НТИ) на трех уровнях: а) чтобы помочь разработать полное понимание ключевых глобальных вызовов, их сложности и взаимосвязей; б) для составления повестки дня на пути к решению этих проблем, и развития научного понимания, технологий и инноваций, необходимых для устойчивых решений; и (с) применять более перспективные анализ и сценарии, которые помогут максимально использовать преимущества и минимизировать влияние возможных внешних новых подходов / решений.

79. В этом контексте, области НТИ, которые важны для устойчивого развития включают технологические домены на широкой основе, в том числе ИКТ и применение космической техники. Эти технологии могут поддерживать эффективное использование ресурсов инфраструктуры, а также могут укрепить управление по уменьшению опасности бедствий и повышение сопротивляемости. ИКТ также являются ключевыми инструментами, позволяющими обеспечить эффективное, открытое и прозрачное управление, вовлечение гражданского общества и расширение прав и возможностей людей для преобразующих изменений.

80. Региональное сотрудничество может решить некоторые из этих проблем путем обмена информацией, данными и знаниями между странами. Например, в Азиатско-Тихоокеанском План действий по применению космической техники и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы, помогает развивающимся странам в получении доступа к применению космической техники и поддерживает согласованные действия национальных инновационных институтов⁴⁷.

C. Торговля

81. Для обеспечения максимального вклада торговли в достижение устойчивого развития во многих областях, таких как поддержка действий в области климата и повышение использования низкоуглеродной энергетики, реформы необходимы для решения нескольких ключевых проблем, как указано в *Asia-Pacific Trade and Investment Report 2013* («Азиатско-Тихоокеанский доклад по торговле и инвестициям, 2013 год»)⁴⁸. Многосторонний торговый режим является справедливым и открытым, как и было подчеркнуто⁴⁹.

82. Приоритетные действия включают меры по снижению торговых издержек, поскольку от 60 до 90 процентов торговых издержек, связаны со стратегическими расходами, касающимися нетарифных расходов, которые могут быть решены с помощью соответствующей политики и нормативно-правовых реформ. "Помощь в интересах торговли"⁵⁰, прямые иностранные инвестиции (ПИИ), передача технологий и финансирование торговли, в сочетании с целенаправленной и адресной либерализацией торговли и действий по

⁴⁷ *Growing Together: Economic Integration for an Inclusive and Sustainable Asia-Pacific Century* (ST/ESCAP/2629) (Bangkok, ESCAP, 2012).

⁴⁸ *Turning the Tide: Towards Inclusive Trade and Investment. Asia-Pacific Trade and Investment Report 2013* (United Nations publication, Sales No. E.14.II.F.2).

⁴⁹ См. DEV/APMD/2013/2 dated 27 August 2013, available at <http://apmd2013.unescap.org>.

⁵⁰ С 1950 года инициатива «Помощь в интересах торговли» играет важную роль в содействии интеграции наименее развитых стран в многостороннюю торговую систему в Азиатско-Тихоокеанском регионе, причем Афганистан, Вьетнам, Индия и Пакистан входят в число пяти главных получателей помощи.

упрощению процедур торговли, может помочь развивающимся странам в создании условий для расширения зеленой торговли, более активного участия в цепочках поставок и вовлечении мелких производителей.

83. Несмотря на то, что эти реформы в области торговой политики должны быть реализованы таким образом, чтобы лучше всего поддерживать принципы устойчивого развития и ответственной деловой практики, дополнительные программные меры для решения социальных и экологических проблем, связанных с расширяющейся торговлей, такие как неравенство доходов, загрязнение и использование ресурсов, должны быть усилены.

D. Нарращивание потенциала

84. Для того чтобы содействовать трансформации в направлении устойчивого развития, есть несколько ключевых областей, которые требуют значительного улучшения институционального и человеческого потенциала.

85. Критически важным является способность поддерживать реформы управления, таких как комплексное, многомерное, долгосрочное и совместное принятиерешений, в том числе, в частности, способность к основе фактических данных принятия решений на всех уровнях⁵¹.

86. Возможности для мониторинга реализации и изменений на национальном уровне, а также обеспечение обратной связи для поддержки институциональных и политических изменений должны быть усилены. В связи с этим необходимо создать статистический потенциал стран Азиатско-Тихоокеанского региона для удовлетворения спроса на данные / информацию, что требует более сильного взаимодействия между политиками и статистиками и вклад в укрепление потенциала для сбора и анализа данных⁵².

87. Стратегии устойчивого развития должны соответствовать национальному контексту и строится, как это часто бывает, на нематериальных активах, таких как культурное наследие или знаний коренных народов. Культура может стать мощным двигателем развития с пониманием всех социальных, экономических и экологических последствий, как это признано на ряде встреч, на которых была подчеркнута важность культуры в устойчивом развитии⁵³.

88. Поскольку образование дает все, чтобы активно участвовать в трансформации к устойчивому будущему, видение образования и обучения по всему спектру образования, а также профессиональной квалификации и учебных программ и программ, требуются критически важные реформы. Такое видение должно подвести итоги достижений и результатов в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития и при поддержке ожидаемого последующей программы, как на глобальном и региональном уровнях.

⁵¹ ESCAP, ADB and UNEP, *Green Growth, Resources and Resilience: Environmental Sustainability in Asia and the Pacific* (Bangkok, 2012) (ST/ESCAP/2600).

⁵² См. Резолюцию 69/12 Комиссии об усилении регионального сотрудничества в целях укрепления сопротивляемости бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

⁵³ См., например, International Congress on Culture: Key to Sustainable Development (Hangzhou, China, 15-17 May 2013), the General Assembly thematic debate on culture and sustainable development (New York, 12 June 2013), and, more recently, the World Culture Forum on the Power of Culture in Sustainable Development (Bali, Indonesia, 24-27 November 2013).

89. В ходе диалога министров Азиатско-Тихоокеанского региона, состоявшейся в августе 2013 года, было высказано мнение о том, что партнерство должно: а) быть создано между всеми заинтересованными сторонами, б) поддерживать согласованные на международном уровне цели в области развития, и с) сформировать сотрудничество Азиатско-Тихоокеанском регионе в ближайшие годы.

Е. Партнерства

90. В соответствии с резолюцией 67/290 Генеральной Ассамблеи о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, есть ожидание инклюзивного участия всех различных заинтересованных сторон для обсуждений на высоком уровне политического форума по устойчивому развитию с уважением согласованных правил процедуры. Опыт Регионального координационного механизма также подчеркивает необходимость последовательного и скоординированного подхода к взаимодействию с гражданским обществом.

91. Недавний опыт показывает, что концепция «бизнес и промышленность» требует применения отдельной стратегии вовлечения гражданского общества. Консультативный совет ЭСКАТО по Бизнес (ЕВАС) создал устойчивую сеть бизнеса в составе шести целевых групп, которые рассматривают различные аспекты устойчивого развития. Эта Сеть развивается как полезный механизм для вовлечения частного сектора в процесс устойчивого развития путем консультаций, создания потенциала, пропаганды политики и экспертной оценки. На более широком уровне ЭСКАТО организовала ежегодный Азиатско-Тихоокеанский бизнес-форум, который позволяет проводить консультации между государством и другими заинтересованными сторонами о том, как правительства и бизнес могут работать вместе для достижения устойчивого развития и формирования эффективных государственно-частных партнерств для этой цели.

92. Для укрепления региональных партнерств, особое внимание может быть уделено поддержке участия наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств. Партнерства в целях эффективного сотрудничества в области развития и вовлечения в нестабильных государствах может основываться на таких инициативах, как «Новый курс для эффективного вовлечения в нестабильных государствах», который был принят в Пусане, Республика Корея, в 2011 году. Консенсус Дили, который был принят в феврале 2013 года, усиливает приверженность нестабильных государств «новому договору»⁵⁴.

Г. Управление преобразованиями в целях устойчивого развития

93. Реализация критически важных реформ в структурах управления для поддержки преобразования в целях устойчивого развития является серьезным вызовом для Азиатско-Тихоокеанского региона. Призыв к созданию более подотчетных, прозрачных и эффективных институтов также прозвучал во

⁵⁴

Outcome document of the International Conference on the Post-2015 Development Agenda — “Development for all: stop conflict, build States and eradicate poverty” (Dili, 26-28 February 2013).

всеуслышание в результате консультаций в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2012-2013 годах на тему программы развития на период после 2015 года⁵⁵.

94. Наиболее существенно, эффективные механизмы координации политики необходимы, чтобы объединить цели, например, по отношению к торговле и социальной интеграции, противодействию бедствиям и снижению уровня бедности и экономического роста и расширению возможностей женщин. Некоторые страны создали подобные координационные органы.

95. Регион может поделиться несколькими примерами успеха. Издание подготовленное к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию *Towards a Green Economy for Sustainable Development and Poverty Reduction: An Asia-Pacific Perspective*³² («На пути к зеленой экономике в интересах устойчивого развития и снижения уровня бедности - перспектива Азиатско-Тихоокеанского региона»), включает большое количество тематических исследований по успешной интеграции трех измерений в областях сельского хозяйства, водных ресурсов, энергетики, промышленности, транспорта, коммерческие услуги, коммунальных услуг и средств и сельских и городских средств к существованию.

96. В то же время, дальнейшие институциональные реформы, необходимые для создания благоприятных условий для гражданского общества и участия народов. Например, обеспечение всеобщей регистрации актов гражданского состояния должно быть одним из приоритетов в повестке дня развития на период после 2015 года, потому что миллионы людей в регионе не могут получить доступ к основным услугам и участвовать в экономических или политических мероприятиях, так как они не имеют правовой идентичности. Если неэффективность в этой фундаментальной области управления не будет устранена, подробные статистические данные, необходимые для того, чтобы удовлетворять потребности уязвимых групп населения будут оставаться вне досягаемости.

IV. Темы для обсуждения

97. Региональные форумы по вопросам устойчивого развития созываются в соответствии с резолюцией 67/290 Генеральной Ассамблеи о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию⁵⁶. Государства-члены и заинтересованные стороны приглашаются, чтобы помочь сформировать долгосрочный процесс высокого уровня в Азиатско-Тихоокеанском регионе, чтобы предоставить рекомендации в отношении функций, времени, частоты, участия, результатов, тем и процедурных аспектов, в том числе связанных с сессиями Комиссии, которые могут быть переданы Азиатско-Тихоокеанскому форуму по устойчивому развитию для дальнейшего рассмотрения.

⁵⁵ ESCAP, ADB and UNDP, *Asia-Pacific Regional MDGs Report 2012/2013 – Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda* (Bangkok, 2013).

⁵⁶ The General Assembly decided that the High-level Political Forum on Sustainable Development should “benefit from regional preparatory processes” and invited the regional commissions to contribute to the work of the Forum, “including through annual regional meetings”.

98. С общей целью ускорения прогресса в области устойчивого развития, форумы Азиатско-Тихоокеанского региона по устойчивому развитию должны тесно увязываться с функциями Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию с учетом региональных условий⁵⁷. Также предлагаются механизмы обмена информацией о передовом и накопленном опыте, и для расширения отчетности и подотчетности, установленных на глобальном уровне через систематическое взаимодействие региональных комиссий⁵⁸. Связи с другими региональными и глобальными процессами могут быть установлены, например с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). В соответствии с резолюцией 67/290 Генеральной Ассамблеи, в которой четко излагаются обязательства участия на глобальном уровне, Политический форум высокого уровня, как ожидается, будет иметь открытый формат при соблюдении согласованных правил процедуры⁵⁹.

99. Одной из главных функций Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию является контроль за осуществлением и оценка прогресса, в том числе путем проведения Ежегодного обзора на уровне министров⁶⁰, национальных обзоров и подготовки глобального доклада по устойчивому развитию⁶¹. Региональный мониторинг и оценка должны избегать дублирования других национальных оценок или обзоров системы Организации Объединенных Наций. Опыт партнерства ЭСКАТО / АБР / ПРООН, которые оценивают региональный прогресс в достижении Целей развития тысячелетия, может быть продлен для целей устойчивого развития.

100. Региональным комиссиям в соответствии с резолюцией 66/288 Генеральной Ассамблеи поручено содействовать устойчивому развитию на региональном уровне. Взаимосвязь между региональными форумами по вопросам устойчивого развития и очередными сессиями региональных комиссий требует дальнейшего осмысления. Региональные комиссии будут изучать четыре

⁵⁷ См. резолюцию 69/270 Генеральной Ассамблеи и резюме первого заседания Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию (A/68/588).

⁵⁸ The first session of the United Nations Environment Assembly of UNEP will be held between 23 and 27 June 2014 in Nairobi with a focus of the Ministerial discussions on the Sustainable Development Goals.

⁵⁹ See General Assembly resolution 67/290 and www.uncsd2012.org/majorgroups.html. The nine predefined “major groups” are: business and industry, children and youth; farmers; indigenous peoples; local authorities; non-governmental organizations; scientific and technological community; women; and workers and trade unions. A regional civil society coordination mechanism is being established following a civil society initiative at the third session of the ESCAP Committee on Environment and Development, held in October 2013, in line with resolution 67/290, which encourages major groups and other stakeholders “...to autonomously establish and maintain effective coordination mechanisms for participation in the high-level political forum and for actions derived from that participation at the global, regional and national levels, in a way that ensures effective, broad and balanced participation by region and by type of organization”.

⁶⁰ In line with General Assembly resolution 67/290, the High-level Political Forum on Sustainable Development will assume the functions of the Economic and Social Council’s Annual Ministerial Review in 2016. Starting from 2016, the Asia-Pacific Forum on Sustainable Development may play a role in highlighting the results of national reviews of implementation strategies that will replace the National Voluntary Presentations (NVP) conducted in the Economic and Social Council and mandated by the General Assembly in its resolution 67/290 as tool to inform the High-level Political Forum and assure its impact. The resolution on the High-level Political Forum identifies specific criteria for the national reviews.

⁶¹ The High-level Political Forum on Sustainable Development is mandated to strengthen the science-policy interface.

условия в течение 2014-2015 переходного периода для высокого уровня политического форума: а) интеграция региональных форумов по вопросам устойчивого развития в сессии Комиссии; б) проведение региональных форумов совместно с сессиями Комиссии; в) использование региональных форумов по устойчивому развитию в качестве подготовительных совещаний к сессиям Комиссии или некоторых их аспектов; и d) отдельные мероприятия⁶².

101. При определении частоты и модальности проведения Политического форума высокого уровня необходимо принимать во внимание тот факт, что Форум предполагается созывать раз в четыре года под эгидой Генеральной Ассамблеи на уровне глав правительства или государства и ежегодно под эгидой Экономического и Социального Совета на уровне министров.

102. Региональная дорожная карта по реализации программы развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития могут быть разработаны на основе широкого участия. Такая дорожная карта может укрепить институциональные механизмы и партнерские отношения и может быть оборудована соответствующей системой мониторинга в соответствии с согласованными целями развития и оценочными процессами, например, в рамках будущего регионального процесса Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

103. Принимая во внимание вышеизложенное, участники Азиатско-Тихоокеанского форума по устойчивому развитию, возможно, пожелает высказать свое мнение по следующим вопросам:

а) региональные приоритеты устойчивого развития с конкретными целями, в частности, касающихся обеспечения общего процветания планетарных пределах, интеграции и преобразования для устойчивого развития, средств осуществления и законов, которые будут обсуждаться в ходе Азиатско-Тихоокеанского форума по устойчивому развитию. Представители, возможно, также пожелают поделиться ответными мерами и передовым опытом на национальном уровне;

б) наиболее эффективные организационные условия Азиатско-Тихоокеанского форума по устойчивому развитию с точки зрения функциональности, сроков, частоты, участников, результатов и позиционирования сессий Форума по отношению к сессиям Комиссии и любых других аспектов;

в) целесообразность, и процесс разработки региональной дорожной карты для реализации программы развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года на основе целей устойчивого развития, задач и системы показателей должны быть согласованы;

г) основные функции Азиатско-Тихоокеанского форума по устойчивому развитию, которые наилучшим образом могут способствовать интеграции трех аспектов и других ключевых стратегий для обеспечения устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Каким образом

⁶² Regional Commission New York Office, "Regional forums on sustainable development: A concept note" (RCNYO, Rev.5, 27 January 2014).

Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию наиболее эффективно и результативно может оценить прогресс на региональном уровне, а также эффективно передать региональную перспективу Азиатско-Тихоокеанского для глобального процесса Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию?
